

ISANDE

RU

SK

LT



Design and Quality
IKEA of Sweden

РУССКИЙ	4
SLOVENSKY	31
LIETUVIŲ	54

Содержание

Сведения по технике безопасности	4	Полезные советы	18
Указания по безопасности	6	Уход и очистка	20
Установка	8	Поиск и устранение неисправностей	21
Описание изделия	9	Технические данные	25
Описание работы	10	ГАРАНТИЯ ИКЕА	26
Первое использование	14	ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	29
Ежедневное использование	14		

Право на изменения сохраняется.

Сведения по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
 - Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, специалистом авторизованного сервисного

центра или специалистом с равнозначной квалификацией.

Указания по безопасности

Установка



ВНИМАНИЕ! Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Все электрические подключения должны производиться квалифицированным электриком.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

Эксплуатация

⚠ ВНИМАНИЕ! Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

Уход и очистка

⚠ ВНИМАНИЕ! Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

Утилизация

⚠ ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее запираания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

Установка

⚠ ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

Выбор места установки

i При установке см. указания по сборке.

Для обеспечения оптимальной работы устанавливайте прибор вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Убедитесь в свободной циркуляции воздуха вокруг задней стенки прибора.

Размещение

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

i При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора просим обратиться к продавцу, в сервисную службу производителя или в ближайший центр послепродажного обслуживания.

Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.

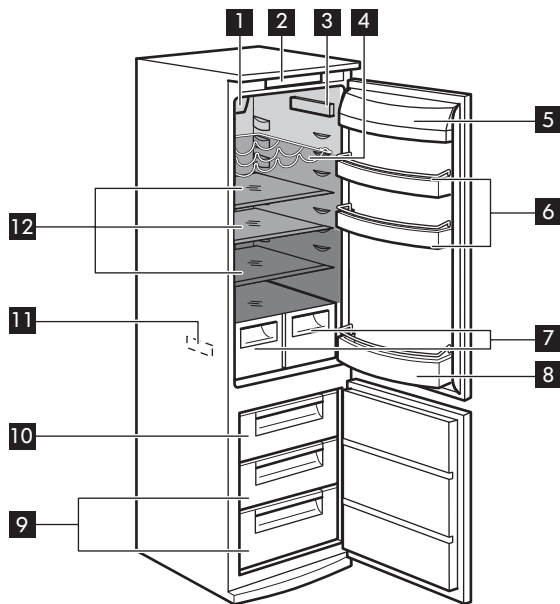
Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

Описание изделия

Обзор изделия



1 Вентилятор охлаждения

2 Блок управления

3 Светодиодная лампа

4 Полка для бутылок

5 Отделение для молочных продуктов с крышкой

6 Навесные дверные полки

7 Ящики для овощей

8 Навесная полка для бутылок с держателем

9 Ящики для замораживания

10 Ящик для замораживания

11 Табличка с техническими данными

12 Стеклопакеты

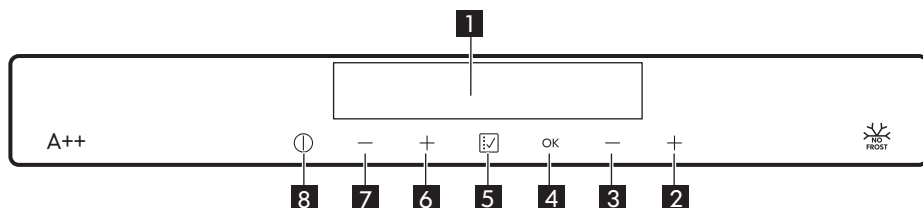
■ Наименее холодная зона

■ Промежуточная зона

■ Самая холодная зона

Описание работы

Панель управления



- | | |
|--|--|
| 1 Дисплей | 6 Кнопка повышения температуры холодильника |
| 2 Кнопка повышения температуры морозильника | 7 Кнопка понижения температуры холодильника |
| 3 Кнопка понижения температуры морозильника | 8 Выключатель ON/OFF |
| 4 Кнопка OK | |
| 5 Function button | |

Дисплей



- | |
|--|
| A) Индикатор холодильного отделения |
| B) Дисплей температуры холодильного отделения и дисплей таймера |
| C) Индикатор Off холодильного отделения |
| D) Режим Shopping |
| E) Режим Vacation |
| F) Режим быстрого замораживания |
| G) Индикатор температуры морозильного отделения |
| H) Индикатор морозильного отделения |
| I) Сигнальный индикатор |
| J) Режим Child Lock |
| K) Режим Охлаждение напитков |
| L) Вентиляторное охлаждение |

Включение

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку

1. Если дисплей отключен, нажмите на ON/OFF.

На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию.

2. Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал. Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе «Оповещение о высокой температуре». Вывешивание на дисплее "DEMO" означает, что прибор находится в деморежиме. См. «Поиск и устранение неисправностей».

-  Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

Выключение

Нажмите на ON/OFF на 3 секунды.

Дисплей отключится.

Для отключения прибора от сети электропитания извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Включение холодильника

1. Нажмите кнопку регулятора температуры холодильника.

Или:

1. Нажимайте на кнопку Function, пока на дисплее не появится соответствующий значок. Индикатор выключения холодильника Выкл начнет мигать.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.
3. Индикатор холодильника Выкл погаснет.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

Выключение холодильника

1. Нажимайте на кнопку Function, пока на дисплее не появится соответствующий значок. Индикатор холодильника Off и индикатор холодильного отделения начнут мигать. На дисплее температуры холодильного отделения отобразятся символы тире.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. Появится индикатор Off.

Регулировка температуры

1. Установленное значение температуры холодильника можно изменить с помощью кнопки регулировки температуры.
Температура по умолчанию:
 - +5°C для холодильника

На индикаторе температуры отобразится заданное значение температуры. Температуру в холодильном отделении можно регулировать в диапазоне от +2°C до +8°C.

2. Установленное значение температуры морозильника можно изменить нажатием кнопки регулировки температуры.
Температура по умолчанию:
 - -18°C для морозильника

На индикаторе температуры отобразится заданное значение температуры. Температуру в морозильном отделении можно регулировать в диапазоне от -15°C до -24°C.

-  Установленная температура достигается в течение 24 часов. При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

Меню режимов

При каждом нажатии на кнопку Function имеется возможность включить следующие режимы:

- Режим Shopping
- Vacation function
- Режим Fast Freezing
- Режим Drinks Chill
- Режим Child Lock
- Режим вентиляторного охлаждения
- нет символа: нормальный режим работы

i Включение и выключение режима можно произвести в любой момент, несколько раз нажав на кнопку Function, чтобы пропали все значки.

Функция Shopping

Если необходимо поместить большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется включить режим Shopping («Покупки») для ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

i Режим Shopping отключается автоматически примерно через 6 часов.

1. Нажимайте на кнопку Function, пока не отобразится соответствующий значок.
- Замигает индикатор Shopping.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.
- Появится индикатор Shopping.
- Для выключения режима до его автоматического окончания повторяйте процедуру, пока не погаснет индикатор Shopping.

i Функция выключается при выборе другой заданной температуры холодильника.

Режим Vacation

Режим позволяет оставлять холодильную камеру пустой и закрытой в течение продолжительного отсутствия владельца без образования в ней неприятных запахов.

i При включенном режиме Vacation в холодильнике не должно быть продуктов.

1. Нажимайте на кнопку Режим, пока не отобразится соответствующий значок. Замигает индикатор Vacation. На дисплее температуры отобразится заданное значение температуры.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор Vacation.

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока индикатор Vacation не погаснет.

i Режим выключается при выборе другой заданной температуры холодильника.

Режим Fast Freezing

Для замораживания свежих продуктов необходимо включить режим Fast Freezing.

1. Нажмите на Function (при необходимости несколько раз), чтобы на дисплее появился соответствующий значок.
- Замигает индикатор Fast Freezing.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.
- Появится индикатор Fast Freezing.
- Этот режим автоматически выключается через 52 часа.
- Выключение режима до его автоматического завершения:

Нажмите на Function, чтобы выбрать другой режим, или нажмите и удерживайте Function, пока не исчезнут все особые значки.

Режим Child Lock

Режим Child Lock служит для блокировки кнопок управления холодильником, чтобы исключить их непреднамеренное использование.

1. Нажмите на Function (при необходимости несколько раз), чтобы на дисплее появился соответствующий значок.

Замигает индикатор Child Lock.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор Child Lock.

Для выключения режима Child Lock повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор Child Lock.

Режим Drinks Chill

Режим Drinks Chill можно использовать для выдачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, когда, например, по рецепту требуется охлаждать тесто в течение определенного времени или когда требуется не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

1. Нажимайте на кнопку Function, пока на дисплее не отобразится значок Drinks Chill.

На дисплее таймера отобразится текущее значение настройки (30 минут).

2. Нажатием кнопки регулятора температуры измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.

Появится индикатор таймера (min)..

По окончании обратного отсчета значок Drinks Chill начнет мигать и раздастся

звуковой сигнал. В этот момент извлеките продукты, которые были помещены в прибор с целью их охлаждения, и нажмите на Function, чтобы выключить звук и прервать выполнение режима.

Для изменения времени во время обратного отсчета или после его окончания нажмите на кнопку регулятора температуры.

Режим можно отключить в любой момент обратного отсчета, повторив описанные действия так, чтобы значок Drinks Chill погас.

Вентиляторное охлаждение

В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и поддержание более равномерной температуры в отделении.

-  Включение режима вентиляторного охлаждения увеличивает потребление электроэнергии.

1. Нажмите на Function (при необходимости несколько раз), чтобы на дисплее появился соответствующий значок.

На несколько секунд замигает индикатор вентилятора.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Высветится индикатор вентилятора.

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока не индикатор вентилятора не погаснет.

-  При автоматическом включении режима индикатор вентилятора не высвечивается (см. Главу «Ежедневное использование»).

Сигнализация превышения температуры

Повышение температуры в морозильном отделении (например, из-за перебоя в подаче электропитания или открытой дверцы) отображается следующими средствами:

- мигание сигнального индикатора и индикатора дисплея температуры морозильника;
- звуковой сигнал.

Для отключения сигнала нажмите на любую кнопку.

Звуковой сигнал выключится.

На дисплее температуры морозильника в течение нескольких секунд отобразится самое высокое достигнутое значение

температуры. Затем снова отобразится заданная температура.

Сигнальный индикатор продолжит мигать до восстановления заданной температуры, а затем погаснет.

Предупреждение об открытой дверце

Если дверь остается открытой несколько минут, выдается звуковой сигнал. На то, что дверца не закрыта, указывает:

- мигание сигнального индикатора;
- звуковой сигнал.

После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается. В режиме сигнализации зуммер можно отключить, нажав любую кнопку.

Первое использование

Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.



ОСТОРОЖНО! Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

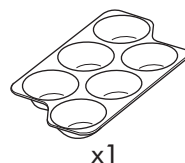
Ежедневное использование



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

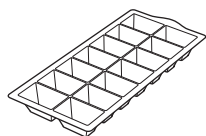
Принадлежности

Форма для яиц



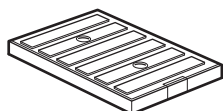
x1

Ванночки для
кубиков льда



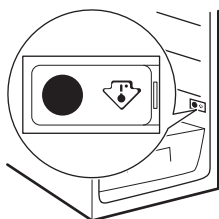
x2

Аккумуляторы
холода



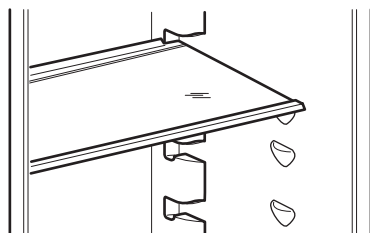
x2

Индикатор температуры



- i** Данный прибор продается во Франции. В соответствии с действующим в Вашей стране законодательством он должен быть оснащен специальным устройством (см. рисунок), размещенным в нижнем отделении холодильника и указывающем на его самую холодную зону.

Передвижные полки

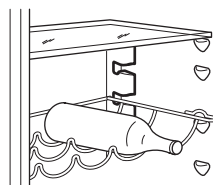


На стенках холодильника установлен ряд направляющих, позволяющих по желанию размещать полки из безосколочного стекла.

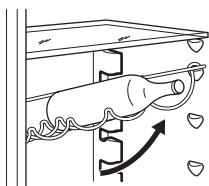
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Чтобы была обеспечена правильная циркуляция воздуха, не снимайте стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Полка для бутылок

Уложите бутылки (горлышками к себе) на предварительно установленную полку.

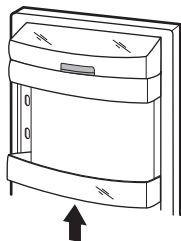


- i** Если полка установлена в горизонтальное положение, можно класть только закрытые бутылки.



Полку для бутылок можно установить под наклоном, чтобы хранить ранее открытые бутылки. Для этого потяните полку так, чтобы ее можно было повернуть вверх и установить на следующий верхний уровень.

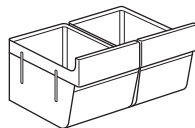
Размещение навесных полок дверцы



Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, навесные полки дверцы можно размещать на разной высоте.

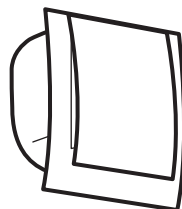
Чтобы переставить полку, действуйте следующим образом: медленно потяните навесную полку, пока она не высвободится, а затем установите ее на нужное место.

Ящики для овощей



В этих ящиках следует хранить фрукты и овощи (см. рисунок).

Вентиляторное охлаждение



Устройство включается самостоятельно по мере необходимости, например, с целью быстрого восстановления температуры после открывания дверцы или в условиях высокой окружающей температуры.

При необходимости можно включить данное устройство вручную (см. «Режим вентиляторного охлаждения»).

- i
 Устройство прекращает работать в случае открывания дверцы и включается сразу после ее закрывания.

Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите режим Быстрое замораживание не менее чем за 24 часа до помещения продуктов в морозильное отделение.

Положите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на табличке с паспортными данными, расположенной внутри холодильника.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

Через 24 часа, когда процесс замораживания завершится, выключите режим быстрого замораживания (см. «Режим Быстрое замораживание»).

Календарь замораживания

				
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6
				
3-6	10-12	10-12	10-12	10-12

Символы обозначают различные типы замороженных продуктов.

Цифры указывают время хранения соответствующих типов замороженных продуктов в месяцах. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.

Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 12 часов в режиме с включенным режимом быстрой заморозки Fast Freezing.

 При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в Таблице технических данных «Время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, а затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

Оттаивание

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильного отделения: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

Изготовление кубиков льда

Данный прибор оснащен двумя ванночками для приготовления кубиков льда.

1. Наполните ванночки водой.
2. Поместите ванночки в морозильное отделение.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не используйте металлические инструменты для отделения ванночки от дна морозильного отделения.

Аккумуляторы холода

С морозильником поставляются два аккумулятора холода: они увеличивают время сохранности продуктов в случае сбоя электропитания или поломки.

Полезные советы

Нормальные звуки во время работы

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от змеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.
- В случае высокой температуры в помещении, когда регулятором температуры задано низкое значение температуры, а прибор полностью загружен, компрессор прибора может работать непрерывно. При этом задняя стенка прибора будет покрываться наледью или инеем. В этом случае

следует установить термостат на меньшее значение, повысив температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и тем самым уменьшить потребление энергии.

- Не удаляйте аккумуляторы холода (если их наличие предусмотрено) из корзины морозильника.

Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- Не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости.
- Накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах.
- Располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух.

Рекомендации по охлаждению

Полезные советы

- Мясо (всех типов): Помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

- Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.
- Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.п.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.
- Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.
- Сливочное масло и сыр: Должны находиться в специальных воздухо непроницаемых контейнерах или быть завернуты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.
- Бутылки: их необходимо закрыть крышкой и хранить или в стойке для бутылок, или на дверной полке для бутылок (если прибор ей оборудован).
- Бананы, картофель, лук и чеснок не должны храниться в холодильнике в неупакованном виде.
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие не замороженные продукты касались замороженных (во избежание повышения температуры последних);
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильного отделения;
- чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильное отделение новые продукты, подлежащие замораживанию.
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальный интервал времени между приобретением замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

Уход и очистка

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

Общие предупреждения

- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- i** Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.
- i** Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

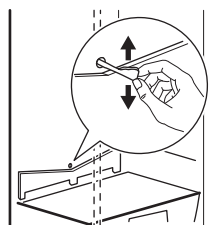
Периодическая чистка

- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.
- ⚠ ОСТОРОЖНО!** При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

Размораживание холодильника



При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом выключении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты. Используйте для этого

специальное приспособление для прочистки, которое уже установлено в сливное отверстие.

Размораживание морозильника

Морозильное отделение оснащено функцией удаления наледи. Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

Отсутствие инея объясняется постоянной циркуляцией холодного воздуха внутри отделения, создаваемой вентилятором с автоматическим управлением.

Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из холодильника все продукты.
3. Вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



ВНИМАНИЕ! Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

Поиск и устранение неисправностей



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Отсутствует напряжение в розетке электросети.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. Главу «Сигнализация открытой дверцы».
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. «Сигнализация превышения температуры».
	Дверца оставлена открытой.	Закройте дверцу.
	Температура внутри прибора слишком высокая.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший центр послепродажного обслуживания.
На дисплее температуры вместо цифрового значения отображается символ в виде квадрата.	Неисправен датчик температуры.	Обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировать температуру будет невозможно).
Лампа не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Лампа не горит.	Лампа перегорела.	Обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Включен режим Fast Freezing.	См. Главу «Режим Fast Freezing».
	Включен режим Shopping.	См. Главу «Режим Shopping».
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя Fast Freezing или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя Shopping или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает внутрь холодильника.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенного над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.
Невозможно задать температуру.	Включен режим Shopping.	Выключите режим Shopping или подождите, пока режим не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. Главу «Режим Shopping».
Невозможно задать температуру.	Включен режим Fast Freezing.	Выключите режим Fast Freezing или подождите, пока режим не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. Главу «Режим Fast Freezing».
мигающий значок DEMO.	Прибор находится в деморежиме.	Нажмите на кнопку Function и удерживайте ее приблизительно 10 секунд, пока не прозвучит длинный сигнал, а дисплей на короткое время не погаснет.
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включен режим Fast Freezing.	См. Главу «Режим Fast Freezing».
	Включен режим Shopping.	См. Главу «Режим Shopping».
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.

 Если после вышеуказанных проверок прибор по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в центр послепродажного обслуживания. Их список приведен в конце настоящего Руководства.

Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Для этого обратитесь в сервисный центр.

Закрывание дверцы

- 1. Почистите уплотнения дверцы.
- 2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. указания по сборке.
- 3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Для этого обратитесь в сервисный центр.

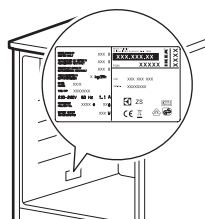
Технические данные

Технические данные

Размеры изделия	
Высота	1772 мм
Ширина	540 мм
Глубина	549 мм
Полезный объем	

Холодильник	200 л
Морозильник	63 л
Система размораживания	
Холодильник	авто
Морозильник	авто
Класс (число звезд)	* * * *
Время повышения температуры	21 час
Производительность морозильника	10 кг/24 час
Энергопотребление	0,638 кВт·ч/24 час
Уровень шума	39 дБ(А)
Класс энергопотребления	A++
Напряжение	230 - 240 В
Частота	50 Гц

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.



ГАРАНТИЯ ИКЕА

Срок действия гарантии ИКЕА

Гарантийный срок на бытовую технику ИКЕА составляет пять (5) лет. Гарантия начинается действовать в день покупки. Исключение составляют товары серии LAGAN/ЛАГАН, на них гарантия составляет два (2) года. Пожалуйста,

сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

На какую бытовую технику не распространяется данная гарантия?

Данная гарантия не распространяется на бытовую технику LAGAN/ЛАГАН, а также технику, приобретенную в магазине

ИКЕА до 1 августа 2007 года – на них распространяется двухлетняя гарантия (2 года).

Кем выполняется техобслуживание?

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

Что покрывает данная гарантия?

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?». В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов и что неисправность вызвана дефектами конструкции или материалов, покрываемыми гарантией. При данных условиях применимы нормы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

Что ИКЕА делает, чтобы устранить неисправность?

Сервисная служба, уполномоченная компанией ИКЕА, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба ИКЕА или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт

неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

Что не покрывает данная гарантия?

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения или повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;
- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной

повреждений был производственный брак).

- Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
- На ремонт, выполненный неуполномоченными обслуживающими организациями либо неавторизованными сервис-партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
- На ремонт вследствие неправильной установки.
- На повреждения, возникшие при небытовом использовании товара, например использующиеся в профессиональных целях или иных целях, связанных с предпринимательской деятельностью.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно осуществляет транспортировку товара домой или по другому адресу, IKEA не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в IKEA, все повреждения, возникшие при перевозке товара, покрывается данной гарантией.
- Условия выполнения установки бытовой техники IKEA, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей. При покупке бытовой техники в IKEA услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные IKEA обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные

сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.

Данные ограничения не распространяются, если установка была произведена квалифицированным специалистом, с использованием оригинальных запасных частей для адаптации бытовой техники к требованиям технической безопасности другой страны ЕС.

Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая IKEA, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах.

Зона действия

Если изделие было куплено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях, действующих во второй стране. Обязательства по гарантийному обслуживанию остаются в силе только, если:

- сам прибор и его установка соответствуют техническим требованиям страны, в которой подана заявка на гарантийное обслуживание;
- сам прибор и его установка соответствуют инструкциям по сборке и положениям руководства пользователя

Сервисный центр, авторизованный IKEA

Вы можете обращаться к поставщикам гарантийных услуг IKEA по следующим вопросам:

1. Гарантийный ремонт;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники,

купленной в магазине ИКЕА, в кухонную мебель ИКЕА;
Сервисный центр не сможет давать рекомендации по следующим вопросам:

- вопросы по установке кухонной мебели ИКЕА
- подключение к электрической сети, если бытовая техника не имеет вилки и кабеля; подключение к водопроводным и газовым коммуникациям. Эти виды работ должны выполняться авторизованным специалистом

3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине ИКЕА

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных

ИКЕА, который представлен на последней странице этой инструкции

i Для ускорения обслуживания просим вас называть артикул изделия (12-значный сервисный код и 8-значный код изделия), указанный в данном буклете при обращении в сервисные центры.

i **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!**

Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием.

Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина ИКЕА. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Единственный импортёр, уполномоченный изготовителем на территории Российской Федерации: ООО "ИКЕА ТОРГ"
фактический и юридический адреса: 141400, Московская область, г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1, тел. 8495-737-53-00

Класс энергопотребления: A++

Электролюкс Италия С.п.А.,

Виа Форесто Эст, 31025 Санта Лючия ди Пиаве (ТВ), Сусегана,
Италия

Obsah

Bezpečnostné informácie	31	Tipy a rady	43
Bezpečnostné pokyny	32	Ošetrovanie a čistenie	44
Inštalácia	34	Riešenie problémov	46
Popis spotrebiča	35	Technické informácie	49
Prevádzka	36	ZÁRUKA IKEA	50
Prvé použitie	40	OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	29
Každodenné používanie	40		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - Vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí.

- Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako napr. aerosólové plechovky s horľavým propelantom.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servise alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Bezpečnostné pokyny

Montáž



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vlnne pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Zapojenie do elektrickej siete



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických častí (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prírodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani iné zápalné zdroje. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Dbajte na to, aby sa horúce predmety nedostali do kontaktu s plastovými časťami spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrázajte.
- Dodržiavajte pokyny ohľadne správneho uskladnenia uvedeného na obale mrazených potravín.

Použite



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú výslovne určené výrobcom na tento účel.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.

Ošetrovanie a čistenie



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhl'ovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrázaná voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

Likvidácia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dverka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.

- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

Inštalácia

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Umiestnenie

- i** Pri inštalácii postupujte podľa pokynov na inštaláciu.

V záujme najlepšieho výkonu nainštalujte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Zabezpečte, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch.

Umiestnenie

Tento spotrebič nainštalujte do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klima- tická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C

Klima- tická trieda	Teplota prostredia
T	+16 °C až +43 °C

- i** Pri niektorých typoch modelov pri prevádzke mimo tohto rozsahu môže dôjsť k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku je možné zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznicky servis alebo na najbližšie servisné stredisko.

Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú parametrom vašej domácej elektrickej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte

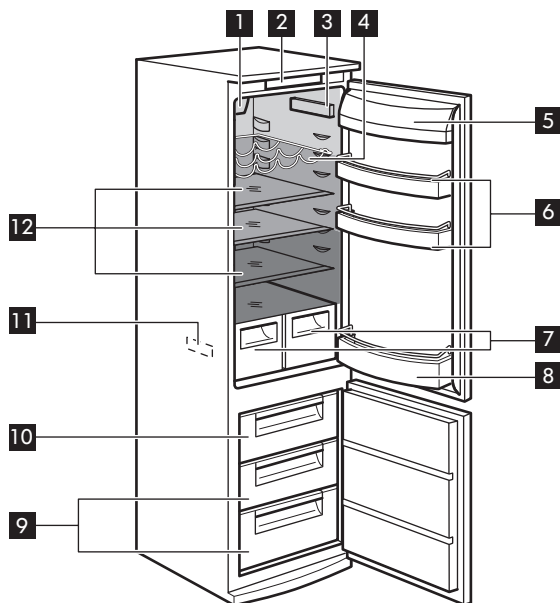
k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradíte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Popis spotrebiča

Prehľad výrobku



1 Chladenie ventilátorom

2 Ovládacia jednotka

3 Osvetlenie LED

4 Polica na fľaše

5 Priehradka na mliečne výrobky s vekom

6 Poličky na dverách

7 Zásuvky na zeleninu

8 Polička na fľaše s držiakom

9 Zásuvky mrazničky

10 Zmrazovacia zásuvka

11 Typový štítok

12 Sklenené police

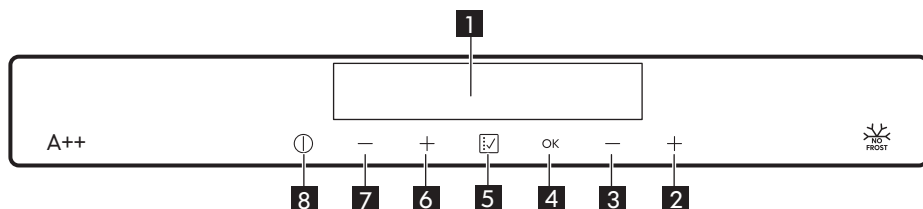
■ Najmenej chladná zóna

Zóna so strednou teplotou

Najchladnejšia zóna

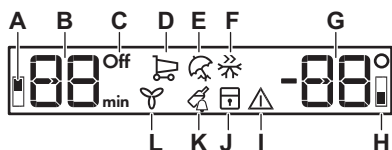
Prevádzka

Ovládací panel



- | | |
|--|---|
| 1 Displej | 6 Tlačidlo zvýšenia teploty v chladničke |
| 2 Tlačidlo zvýšenia teploty v mrazničke | 7 Tlačidlo zníženia teploty v chladničke |
| 3 Tlačidlo zníženia teploty v mrazničke | 8 Vypínač ON/OFF |
| 4 Tlačidlo OK | |
| 5 Function button | |

Displej



- | |
|---|
| A) Ukazovateľ priestoru chladničky |
| B) Ukazovateľ teploty v chladničke a ukazovateľ časomera |
| C) Ukazovateľ chladničky Off |
| D) Funkcia Shopping |
| E) Funkcia Vacation |
| F) Funkcia rýchleho zmrazovania |
| G) Ukazovateľ teploty v mrazničke |
| H) Ukazovateľ priestoru mrazničky |
| I) Ukazovateľ alarmu |
| J) Funkcia Child Lock |
| K) Funkcia Chladenie nápojov |
| L) Chladenie ventilátorom |

Zapnutie

Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete

1. Ak je displej vypnutý, stlačte tlačidlo ON/OFF.

Ukazovatele teploty zobrazujú nastavenú predvolenú teplotu.

2. O niekoľko sekúnd sa môže spustiť výstražný zvukový signál.
Ak chcete vypnúť alarm, pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“. Ak sa na displeji zobrazí "DEMO", spotrebič je v ukázkovom režime. Pozrite si časť „Riešenie problémov“.

-  Ak chcete nastaviť inú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo ON/OFF na 3 sekundy. Displej sa vypne.

Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, odpojte zástrčku spotrebiča zo sieťovej zásuvky.

Zapnutie chladničky

1. Stlačte tlačidlo regulátora teploty chladničky.

Alebo:

1. Stláčajte tlačidlo Function, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.
Začne blikat' ukazovateľ Off vypnutia chladničky.
2. Potvrďte stlačením tlačidla OK.
3. Ukazovateľ Off vypnutia chladničky zhasne.

Ak chcete nastaviť inú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

Vypnutie chladničky

1. Stláčajte tlačidlo Function, až kým sa nezobrazí príslušná ikona

Začne blikat' ukazovateľ chladničky Off a ukazovateľ chladiaceho priestoru. Ukazovateľ teploty chladničky zobrazuje pomlčky.

2. Potvrďte stlačením tlačidla OK.
Zobrazí sa ukazovateľ Off chladničky.

Regulácia teploty

1. Nastavenú vnútornú teplotu chladničky možno upraviť stlačením tlačidla teploty.

Predvolená teplota:

- +5 °C v chladničke

Ukazovateľ teploty zobrazuje nastavenú teplotu.

Teplotu chladničky možno nastavovať v škále približne od +2 °C do +8 °C.

2. Nastavenú teplotu mrazničky môžete zmeniť stlačením tlačidla teploty.

Predvolená teplota:

- -18 °C v mrazničke

Ukazovateľ teploty zobrazuje nastavenú teplotu.

Teplotu mrazničky možno nastavovať v škále približne od -15 °C do -24 °C.

-  Nastavená teplota sa dosiahne do 24 hodín. Po výpadku elektrického prúdu zostane nastavená teplota uložená.

Ponuka funkcií

Po každom stlačení tlačidla Function môžete aktivovať nasledovné funkcie:

- Funkcia Shopping
- Vacation function
- Funkcia Fast Freezing
- Funkcia Drinks Chill
- Funkcia Child Lock
- Funkcia chladenia ventilátorom
- žiadny symbol: normálna prevádzka

-  Môžete kedykoľvek zapnúť ľubovoľnú funkciu a vypnúť funkciu opakovaným stláčaním Function, až kým nebude svietiť žiadna ikona.

Funkcia Shopping

Ak potrebujete vložiť veľké množstvo teplých potravín, napríklad po nákupe potravín, odporúčame vám aktivovať funkciu Shopping, aby sa čerstvé potraviny rýchlejšie vychladili a aby nedošlo k otepleniu potravín, ktoré sú už vložené v chladničke.

 Funkcia Shopping sa automaticky vypne približne po 6 hodinách.

1. Stláčajte Function, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Ukazovateľ Shopping bliká.

2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Zobrazí sa ukazovateľ Shopping.

Ak chcete funkciu deaktivovať pred jej automatickým uplynutím, zopakujte postup, kým nezhasne ukazovateľ Shopping.

 Funkcia sa vypína aj nastavením inej teploty v chladničke.

Funkcia Vacation

Táto funkcia vám umožní počas dlhšej dovolenky nechať chladničku zatvorenú a prázdnu bez toho, aby sa tvoril nepríjemný zápach.

 Keď je zapnutá funkcia Vacation, chladiaci priestor musí ostať prázdny.

1. Stláčajte tlačidlo Funkcia, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Ukazovateľ Vacation bliká. Ukazovateľ teploty chladničky zobrazuje nastavenú teplotu.

2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Zobrazí sa ukazovateľ Vacation.

Funkciu vypnete zopakovaním postupu, kým nezhasne ukazovateľ funkcie Vacation.

 Funkcia sa vypína aj nastavením inej teploty v chladničke.

Funkcia Fast Freezing

Pri zmrazovaní čerstvých potravín bude potrebné zapnúť funkciu Fast Freezing.

1. Stláčajte tlačidlo Function (podľa potreby opakovane), kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Ukazovateľ funkcie Fast Freezing bliká.

2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Zobrazí sa ukazovateľ funkcie Fast Freezing.

Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým skončením:

Stlačením tlačidla Function nastavte inú funkciu alebo stláčajte tlačidlo Function dovtedy, kým nezmiznú všetky špeciálne ikony.

Funkcia Child Lock

Zapnutím funkcie Child Lock zablokujete tlačidlá, čím zabránite ich náhodnému stlačeniu.

1. Stláčajte tlačidlo Function (podľa potreby opakovane), kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Ukazovateľ funkcie Child Lock bliká.

2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Zobrazí sa ukazovateľ funkcie Child Lock.

Funkciu Child Lock vypnete zopakovaním postupu, kým nezhasne ukazovateľ funkcie Child Lock.

Funkcia Drinks Chill

Funkcia Drinks Chill sa používa na nastavenie zvukového alarmu v určitom čase, čo môže byť užitočné, napr. ak je

podľa receptu potrebné zmes chladiť len určitý čas alebo ak potrebujete pripomenúť, že máte v mrazničke fľaše, ktoré sa majú rýchlo vychladiť.

1. Opakovane stláčajte tlačidlo Function, až kým sa nezobrazí príslušná ikona Drinks Chill.

Časomer zobrazí nastavenú hodnotu (30 minút).

2. Stláčaním tlačidla teploty zmeníte nastavenú hodnotu časomera v škále od 1 do 90 minút.

Zobrazí sa ukazovateľ časomera (min). Na konci odpočítavania bliká ikona Drinks Chill a spustí sa zvukový alarm. Po spustení alarmu vyberte produkty, ktoré ste vložili do mrazničky na vychladenie, a stlačením tlačidla Function vypnete zvukový signál a ukončíte funkciu.

Ak chcete zmeniť čas počas odpočítavania alebo po skončení, stlačte tlačidlo teploty.

Ak chcete funkciu kedykoľvek počas odpočítavania zrušiť, zopakujte postup, kým nezhasne ikona Drinks Chill.

Chladienie ventilátorom

Chladiaci priestor je vybavený zariadením, ktoré umožňuje rýchle chladienie potravín a jednotnejšiu teplotu v chladničke.

-  Zapnutie funkcie chladienia ventilátorom zvýši spotrebu energie.

1. Stláčajte tlačidlo Function (podľa potreby opakovane), kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Niekoľko sekúnd bliká ukazovateľ ventilátora.

2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Zobrazí sa ukazovateľ ventilátora. Funkciu vypnete zopakovaním postupu, kým nezhasne ukazovateľ ventilátora.

-  Ak sa táto funkcia zapne automaticky, nezobrazí sa ukazovateľ ventilátora (pozrite si časť „Každodenné používanie“).

Alarm pri zvýšení vnútornej teploty

Zvýšenie teploty v mraziacom priestore (napríklad následkom predchádzajúceho výpadku elektrického prúdu alebo pri otvorení dverí) indikujú:

- blikajúci ukazovateľ alarmu a ukazovateľ teploty v mrazničke,
- zvukový signál.

Alarm vynulujete stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

Zvukový signál sa vypne.

Ukazovateľ teploty mrazničky na niekoľko sekúnd zobrazí najvyššiu dosiahnutú teplotu. Potom znovu zobrazí nastavenú teplotu.

Ukazovateľ alarmu bude naďalej blikáť, kým sa neobnovia normálne podmienky, potom sa vypne.

Alarm otvorených dverí

Zvukový signál sa spustí, ak necháte dvere otvorené niekoľko minút. Alarm otvorených dverí indikujú:

- blikajúci ukazovateľ alarmu,
- zvukový signál.

Po obnovení normálnych podmienok (zatvorené dvere) sa zvukový signál vypne. Počas fázy alarmu môžete zvukový signál vypnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.

Prvé použitie

Čistenie vnútrajška

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



POZOR! Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie

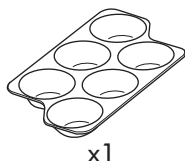


VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Ukazovateľ teploty

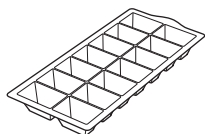
Príslušenstvo

Stojan na vajíčka



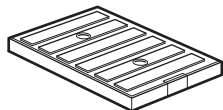
x1

Misky na ľad

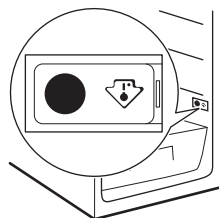


x2

Chladiace
akumulátory



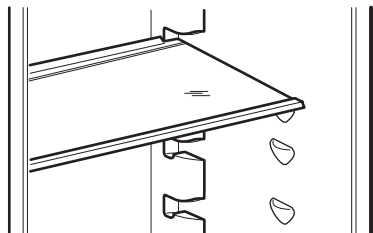
x2



Tento spotrebič sa predáva vo Francúzsku.

V súlade s predpismi platnými v tejto krajine musí byť vybavený špeciálnym zariadením (pozrite si obrázok) umiestneným v spodnom priestore chladničky na indikáciu jeho najchladnejšej zóny.

Prestaviteľné poličky

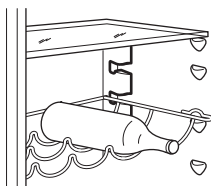


Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, ktoré umožňujú umiestniť poličky do želanej polohy.

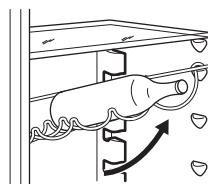
⚠ POZOR! Nepremiestňujte sklenenú policu nad zásuvkou na ovocie a zeleninu, aby bola zaručená správna cirkulácia vzduchu.

Polica na fľaše

Fľaše ukladajte (hrdlom vpred) na príslušnú policu.

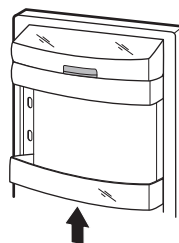


i Ak je policu vo vodorovnej polohe, ukladajte na ňu iba zatvorené fľaše.



Policu na fľaše môžete sklopiť, aby ste na ňu mohli ukladať aj otvorené fľaše. Ak chcete policu sklopiť, potiahnite ju, aby sa dala pootočiť smerom hore a vsunúť do nasledujúcej vyššej polohy.

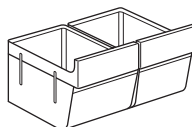
Umiestnenie poličiek na dverách



Poličky na dverách možno umiestniť v rôznej výške, aby ste mohli uložiť balenia potravín rôznych veľkostí.

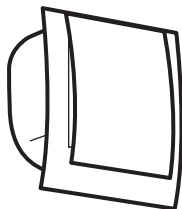
Pri týchto úpravách postupujte nasledovne: postupne dvíhajte poličku, až kým sa neuvolní, a potom ju premiestnite podľa potreby.

Zásuvky na zeleninu



Do týchto zásuviek by ste mali ukladať ovocie a zeleninu (pozrite si obrázok).

Chladienie ventilátorom



Toto zariadenie sa samo aktivuje podľa potreby, napríklad na rýchlu obnovu teploty po otvorení dvierok alebo pri vysokej okolitej teplote.

Umožňuje manuálne zapnutie zariadenia podľa potreby (pozrite si časť „Funkcia chladienia ventilátorom“).

-  Zariadenie sa zastaví pri otvorení dvierok a reštartuje sa ihneď po ich zatvorení.

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu Rýchle zmrazovanie aspoň 24 hodín pred vložením potravín na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, vložte do horného priestoru.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri chladničky.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

Po 24 hodinách, keď sa skončí proces zmrazovania, funkciu rýchleho zmrazovania vypnite (pozrite si časť „Funkcia Rýchle zmrazovanie“).

Kalendár zmrazovania

				
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6
				
3-6	10-12	10-12	10-12	10-12

Tieto symboly označujú rôzne druhy mrazených potravín.

Čísla indikujú dobu skladovania príslušných druhov potravín v mesiacoch. To, či platí horný alebo dolný limit uvádzaných časov skladovania, závisí od kvality potravín a od ich úpravy pred zmrazovaním.

Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhodobom odstavení nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 12 hodín s nastavením Fast Freezing.

- i** V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku elektrického prúdu, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „Akumulačná doba“, treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo okamžite uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máte k dispozícii.

Tipy a rady

Normálne zvuky pri prevádzke

Nasledovné zvuky sú pri bežnej prevádzke normálne:

- Cievka vydáva slabé bublanie a zurčanie pri prečerpávaní chladiva.
- Kompresor vydáva bzučanie a pulzovanie pri prečerpávaní chladiva.
- Náhle praskanie vychádzajúce z vnútra spotrebiča býva spôsobené tepelnou dilatáciou (prirodzený a nie nebezpečný fyzický jav).
- Regulátor teploty vydáva slabé kliknutie pri zapnutí alebo vypnutí kompresora.

Rady pre úsporu energie

- Dvere spotrebiča neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

Výroba ľadových kociek

Tento spotrebič je vybavený dvoma miskami na prípravu ľadových kociek.

1. Misky naplňte vodou.
2. Misky vložte do mraziaceho priestoru



POZOR! Pri vyberaní misky z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

Chladiace akumulátory

Mraznička sa dodáva s dvomi chladiacimi akumulátormi, ktoré predlžujú dobu uchovania potravín v chlade, ak dôjde k výpadku dodávky elektriny.

nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na menej intenzívne chladenie, aby sa umožnilo automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

- Ak sú k dispozícii, chladiace akumulátory nevyberajte z mraziaceho koša.

Rady na chladenie čerstvých potravín

V záujme optimálnej účinnosti:

- do chladničky nevkladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny,
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu,
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich.

Rady pre chladenie

Užitočné rady:

- Mäso (všetky druhy): zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na

sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

- Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávajú najviac jeden alebo dva dni.
- Varené a studené jedlá a pod: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.
- Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).
- Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaliť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.
- Fľaše: musia mať uzáver a treba ich skladovať v poličke na fľaše na dverách alebo v stojane na fľaše (ak je ním spotrebič vybavený).
- V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

Rady pre zmrazovanie

Tu je niekoľko dôležitých tipov, ktoré vám pomôžu zabezpečiť optimálne zmrazovanie potravín:

- maximálne množstvo potravín, ktoré je možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku spotrebiča,
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;

- potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty,
- potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako potraviny s vysokým obsahom tukov; sol' znižuje dobu skladovania potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť poranenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu skladovania.

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riaďte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dvierka spotrebiča príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania stanovenú výrobcom potravín.

Ošetrovanie a čistenie



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Všeobecné upozornenia

- ⚠ POZOR!** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- i** V chladiacej jednotke spotrebiča sa nachádzajú uhl'ovodíky, preto smie údržbu a doplnenie chladiva vykonať výhradne autorizovaný technik.
- i** Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

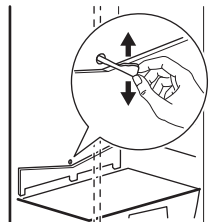
Pravidelné čistenie

- ⚠ POZOR!** Neľahajte, neposúvajte a nepoškodzuje žiadne rúrky a/alebo káble v spotrebiči alebo na ňom.
- ⚠ POZOR!** Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém.
- ⚠ POZOR!** Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Vybavenie spotrebiča treba pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez zvyškov potravín.
3. Opláchnite a dôkladne osušte.
4. Keťou vyčistite kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné.
Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

Odmrazovanie chladničky



Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda odtéka cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku, ktorú nájdete už vloženú v odtokovom otvore.

Odmrazovanie mrazničky

Priestor mrazničky je beznámrazový. Znamená to, že sa tu počas prevádzky netvorí námraza, a to ani na vnútorných stenách, ani na potravinách.

Absencia námrazy sa dosahuje nepretržitým obehom studeného vzduchu v tomto priestore, ktorý je poháňaný ventilátorom s automatickou reguláciou.

Obdobia mimo prevádzky

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
4. Nechajte dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.



VAROVANIE! Ak spotrebič necháte zapnutý, požiadajte niekoho, aby ho raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu obsahu v prípade výpadku elektrického prúdu.

Riešenie problémov

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Spotrebič zapnite.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zapojte správne do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zásuvka nie je pod napätím.	Do sieťovej zásuvky skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí.
Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm.	Spotrebič ste zapli iba nedávno alebo teplota je ešte stále vysoká.	Pozrite si časť „Alarm otvorených dverí“.
Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm.	Spotrebič ste zapli iba nedávno alebo teplota je ešte stále vysoká.	Pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
	Dvierka zostali otvorené.	Zatvorte dvierka spotrebiča.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
	Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.	Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo kontaktujte najbližšie servisné stredisko.
Namiesto čísiel sa na teplotnom displeji zobrazuje symbol štvorca.	Problém so snímačom teploty.	Kontaktujte najbližšie servisné stredisko (chladiaci systém bude udržiavať potraviny v chlade, ale nastavenie teploty nebude možné).
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dvierka.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Kontaktujte najbližšie servisné stredisko.
Kompresor pracuje nepretržite.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka“.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Pozrite si údaje o klimatickej triede uvedené na typovom štítku.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred vložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Je zapnutá funkcia Fast Freezing.	Pozrite si časť „Funkcia Fast Freezing“.
	Je zapnutá funkcia Shopping.	Pozrite si časť „Funkcia Shopping“.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení Fast Freezing alebo po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitom čase.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení Shopping alebo po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitom čase.
Voda steká do chladiaceho priestoru.	Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtekaníu vody do odtokového kanálika.	Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.
Voda vyteká na podlahu.	Odtokový kanálik na vodu z rozmrazenej námrazy nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom.	Odtokový kanálik pripevnite k odparovacej miske.
Nedá sa nastaviť teplota.	Je zapnutá funkcia Shopping.	Funkciu Shopping vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia neresetuje automaticky na nastavenú teplotu. Pozrite si časť „Funkcia Shopping“.
Nedá sa nastaviť teplota.	Je zapnutá funkcia Fast Freezing.	Funkciu Fast Freezing vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia neresetuje automaticky na nastavenú teplotu. Pozrite si časť „Funkcia Fast Freezing“.
Na displeji sa zobrazí DEMO.	Spotrebič je v predvážacom režime.	Tlačidlo Function podržte stlačené po dobu asi 10 sekúnd, kým nezaznie dlhý zvukový signál a displej sa na krátku dobu nevypne.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vloženíím do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Dvierka ste otvárali príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	Je zapnutá funkcia Fast Freezing.	Pozrite si časť „Funkcia Fast Freezing“.
	Je zapnutá funkcia Shopping.	Pozrite si časť „Funkcia Shopping“.
	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.

- i** Ak spotrebič napriek hore popísaným kontrolám nefunguje správne, kontaktujte servisné stredisko. Zoznam nájdete na konci tohto návodu.

Výmena žiarovky

Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

Žiarovku smie vymieňať len servisné stredisko. Zavolajte servisné stredisko.

Zatvorenie dvierok

1. Očistite tesnenia dvierok.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Postupujte podľa montážnych pokynov.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Zavolajte servisné stredisko.

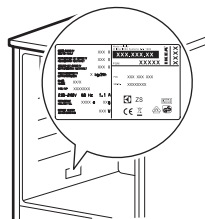
Technické informácie

Technické údaje

Rozmery výrobku	
Výška	1772 mm
Šírka	540 mm
Hĺbka	549 mm

Vnútorný objem	
Chladnička	200 l
Mraznička	63 l
Systém odmrazovania	
Chladnička	automaticky
Mraznička	automaticky
Počet hviezdíček	****
Akumulačná doba	21 hod.
Kapacita zmrazovania	10 kg/24 h
Spotreba energie	0,638 kWh/24 h
Hlučnosť	39 dB (A)
Energetická trieda	A++
Napätie	230 – 240 V
Frekvencia	50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.



ZÁRUKA IKEA

Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť tejto záruky je päť (5) rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predajni IKEA, okrem záruky na spotrebiče LAGAN, na ktoré sa vzťahuje iba dvojročná (2) záruka. Ako doklad o nákupe sa

vyžaduje pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča, ani nových dielov nepredĺži.

Na ktoré spotrebiče sa nevzťahuje päťročná (5) záruka IKEA?

Na ponuku spotrebičov s názvom LAGAN a všetky spotrebiče kúpené pred 1. augustom 2007

Kto vykonáva servis?

Servisná služba IKEA zaručuje servis prostredníctvom vlastných prevádzok alebo siete servisných partnerov.

Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Táto záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky a že porucha je spôsobená výrobnými alebo materiálovými chybami, na ktoré sa vzťahuje záruka. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené diely sa stanú vlastníctvom spol. IKEA.

Čo spol. IKEA urobí pre nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných prevádzok, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.

- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.
- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém, odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou prípadov, kedy sa dá dokázať, že uvedené poškodenia sú následkom výrobných chýb.
- Prípady, pri ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Opravy chýb spôsobených nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.

- Poškodenia spôsobené pri preprave. Ak zákazník prepravuje tovar domov alebo na nejakú inú adresu, IKEA nenesie zodpovednosť za žiadnu škodu, ktorá by mohla vzniknúť počas prepravy. Naopak, ak IKEA doručí výrobok zákazníkovi na jeho adresu, na poškodenia výrobku vzniknuté počas prepravy sa vzťahuje táto záruka.
- Náklady za vykonanie začiatkovej inštalácie spotrebiča IKEA. V prípade, že poskytovateľ servisných služieb IKEA alebo ním poverený servisný partner opraví alebo vymení spotrebič za podmienok tejto záruky, poskytovateľ servisných služieb alebo ním poverený servisný partner znovu nainštaluje opravený spotrebič alebo nainštaluje nahradený, podľa potreby.

Toto obmedzenie sa nevzťahuje sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôbenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sa môžu zhodovať alebo presahovať nároky vnútroštátnych práv, meniacich sa v závislosti od krajiny.

Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na:

- spotrebiče, ktoré vyhovujú technickým požiadavkám krajiny, v ktorej sa žiada o záručnú opravu.
- spotrebič vyhovuje údajom a je nainštalovaný podľa pokynov v inšalačnej príručke za dodržania bezpečnostných predpisov.

Určené servisy pre spotrebiče IKEA:

Prosím, neváhajte a kontaktujte servis IKEA na:

1. požiadani o zásah v rámci tejto záruky;
2. požiadani o vysvetlenia pri inštalácii spotrebiča IKEA v kuchynskej linke IKEA. Servis sa nevzťahuje sa objasnenia týkajúce sa:
 - inštalácie celej kuchynskej linky IKEA;
 - elektrického zapojenia (ak sa spotrebiče dodávajú bez zástrčky a kábla), vodovodnej a plynovej prípojky, pretože ich musí vykonať autorizovaný servisný technik.
3. otázok o objasnenie obsahu návodu na používanie a špecifikácii spotrebiča IKEA.

Aby sme Vám vždy poskytovali najlepšie služby servisu, predtým, ako nám zavoláte, prečítajte si, prosím, starostlivo pokyny na montáž a/alebo návod na používanie.

Ako nás kontaktovať, keď potrebujete servis



Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam kontaktov IKEA a príslušné vnútroštátne telefónne čísla.



Na zaručenie poskytnutia rýchlejšie služby vám odporúčame použiť špecifické telefónne čísla uvedené v zozname na konci tohto návodu. Vždy použite čísla uvedené v návode špecifického spotrebiča, ktorého opravu potrebujete. Predtým, ako nás zavoláte, pripravte si číslo výrobku IKEA (8-ciferný kód), ktorého opravu potrebujete.

**ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!**

Je to Váš doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Nezabudnite, že na pokladničnom bloku je názov a číslo výrobku IKEA (8-ciferný číselný kód) každého spotrebiča, ktorý ste kúpili.

Potrebujete mimoriadnu pomoc?

Ak máte akékoľvek doplnkové otázky, ktoré sa nevzťahujú na servis spotrebičov, obráťte sa na najbližšiu telefónnu službu predajne IKEA. Predtým, ako nás zavoláte, si pozorne prečítajte dokumentáciu spotrebiča.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hod'te do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Turinys

Saugos informacija	54	Patarimai	66
Saugos instrukcija	55	Valymas ir priežiūra	67
Įrengimas	57	Trikčių šalinimas	69
Gaminio aprašymas	58	Techninė informacija	72
Naudojimas	59	„IKEA“ GARANTIJA	73
Naudojant pirmą kartą	63	APLINKOS APSAUGA	29
Kasdienis naudojimas	63		

Galimi pakeitimai.

Saugos informacija

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią instrukciją šalia prietaiso, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.
- Visas pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų ūkyje; jį galima naudoti, pavyzdžiui:

- kaimo sodybose, darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
 - viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose ir kitose gyvenamosiose vietose
- Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacinės angos, esančios prietaiso korpuse ar įmontuotoje konstrukcijoje.
 - Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas.
 - Nepažeiskite šaldymo grandinės.
 - Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
 - Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurškite vandeniu.
 - Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklių.
 - Šiame prietaise nelaikykite sprogusių medžiagų, pavyzdžiui, aerosolinių talpyklių su degiomis varančiosiomis dujomis.
 - Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

Saugos instrukcija

Įrengimas



ISPĖJIMAS! Šį prietaisą įrengti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta naudojimo instrukcija.
- Prietaisas yra sunkus: jį perkeldami, visada būkite atsargūs. Visuomet mūvėkite apsaugines pirštines.

- Prietaisą statykite taip, kad aplink jį galėtų cirkuluoti oras.
- Palaukite bent 4 valandas prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą. Per tą laiką alyva sutekės atgal į kompresorių.
- Neįrenkite prietaiso šalia radiatorių, viryklių, orkaitių arba kaitlenčių.
- Šio prietaiso galinė pusė privalo būti atremta į sieną.
- Neįrenkite prietaiso tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje.
- Neįrenkite šio prietaiso ten, kur yra daug drėgmės arba šalta, pavyzdžiui,

priestatuose, garažuose ar vyno rūsiuose.

- Kai prietaisą perkeliate, jį kelkite už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

Elektros prijungimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Visus elektros prijungimus privalo atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų elektros tinklo duomenis. Jeigu ne, kreipkitės į elektriką.
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą įžemintą elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., elektros kištuko, maitinimo kabelio, kompresoriaus). Iškvieskite techninio aptarnavimo centro atstovą arba elektriką, kad pakeistų elektrinės dalis.
- Maitinimo kabelis privalo būti žemiau elektros kištuko lygio.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitikinkite, kad, įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.

Naudojimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Nedėkite į prietaisą elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparatų), nebent

gamintojas būtų nurodęs, kad juos naudoti prietaise galima.

- Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio grandinės. Joje yra izobutano (R600a) – tai gamtinės dujos, kurios visiškai nedaro žalos aplinkai. Šios dujos lengvai užsiliepsnoja.
- Jeigu šaltnešio grandinė būtų pažeista, patalpoje nedekite liepsnos ir saugokite prietaisą nuo uždegimo šaltinių. Gerai išvėdinkite patalpą.
- Prie plastikinių prietaiso dalių neturi liestis jokie įkaitę daiktai.
- Nelaikykite šaldiklio skyriuje jokių gaivinančių gėrimų. Kitaip gėrimo indas bus veikiamas slėgio.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus arba kondensatoriaus. Jie būna karšti.
- Jei jūsų rankos šlapios arba drėgnos, neimkite ir nelieskite jokių produktų iš šaldiklio kameros.
- Neužšaldykite atšildyto maisto pakartotinai.
- Vadovaukitės ant šaldytų maisto produktų pakuočių pateiktais laikymo nurodymais.

Valymas ir priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Šio prietaiso aušinamajame įtaise yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir užpildymo darbus privaloma atlikti tik kvalifikuotas asmuo.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso vandens išleidimo kanalą ir, jeigu reikia, išvalykite jį. Jei išleidimo kanalas užsikimš, tirpsmo vanduo kaupsis prietaiso apačioje.

Seno prietaiso išmetimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laidą kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsidarytų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio grandinė ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.

- Izoliaciniame porolone yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisieki su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokačio.

Įrengimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

Kur statyti prietaisą

i Kaip įrengti, žr. surinkimo instrukciją.

Kad užtikrintumėte geriausią veikimą, įrenkite prietaisą atokiai nuo šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, katilų ir tiesioginių saulės spindulių. Palikite pakankamai vietos orui laisvai cirkuliuoti aplink prietaiso galinę pusę.

Padėties parinkimas

Prietaisą įrenkite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje aplinkos temperatūra atitiktų klimato klasę, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje:

Klimato klasė	Aplinkos oro temperatūra
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

i Viršijus nustatytas ribas, kai kurių rūšių modeliuose gali būti veikimo sutrikimų. Tinkamas veikimas garantuojamas tik tuo atveju, jeigu nebus viršytos nustatytos temperatūros ribos. Kilus kokių nors abejonų dėl to, kur įrengti prietaisą, kreipkitės į pardavėją, mūsų klientų aptarnavimo tarnybą arba artimiausią techninės priežiūros skyrių.

Elektros prijungimas

Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar duomenų lentelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo tinkle esančią įtampą ir dažnį.

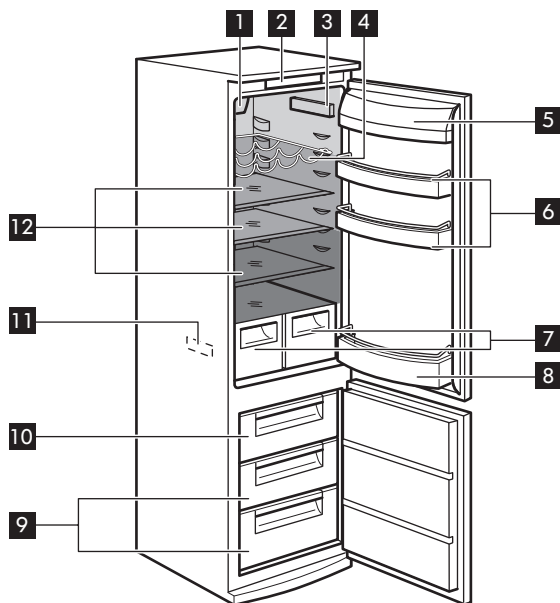
Šis prietaisas turi būti įžemintas. Šiam tikslui elektros maitinimo kabelio kištuke įrengtas kontaktas. Jei namų elektros tinklo lizdas neįžemintas, prietaisą prijunkite prie atskiro įžeminimo – paisykite galiojančių reglamentų ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.

Jei nesilaikoma pirmiau pateiktų saugos nurodymų, gamintojas neprisima jokios atsakomybės.

Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.

Gaminio aprašymas

Produktų apžvalga



1 Vėsinimo ventiliatorius

2 Valdymo blokas

3 Šviesdiodinė lemputė

4 Grotelės buteliams

5 Pieno produktų skyrius su dangteliu

6 Durelių šoninės lentynos

7 Daržovių stalčiai

8 Butelių šoninė lentyna su laikikliu

9 Šaldiklio stalčiai

10 Šaldiklio stalčius

11 Techninių duomenų plokštelė

12 Stiklinės lentynos

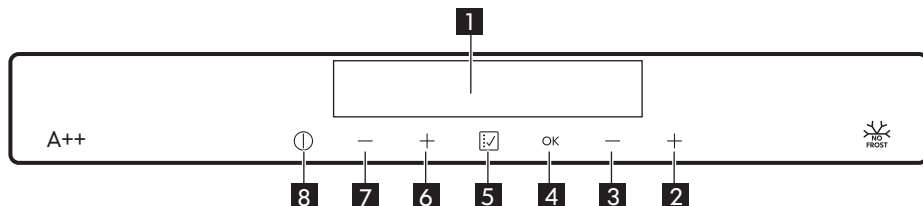
Mažiausiai šalčiausia sritis

Vidutinės temperatūros sritis

Šalčiausia sritis

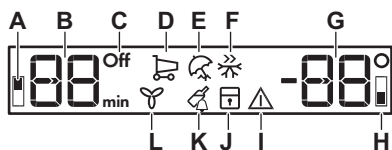
Naudojimas

Valdymo skydelis



- | | |
|---|---|
| 1 Ekranas | 6 Šaldytuvo aukštesnės temperatūros nustatymo mygtukas |
| 2 Šaldiklio aukštesnės temperatūros nustatymo mygtukas | 7 Šaldytuvo žemesnės temperatūros nustatymo mygtukas |
| 3 Šaldiklio žemesnės temperatūros nustatymo mygtukas | 8 ON/OFF jungiklis |
| 4 Mygtukas OK | |
| 5 Function button | |

Ekranas



- | |
|---|
| A) Šaldytuvo skyriaus indikatorius |
| B) Šaldytuvo temperatūros indikatorius ir laikmačio indikatorius |
| C) Šaldytuvo Off indikatorius |
| D) Funkcija Shopping |
| E) Funkcija Vacation |
| F) Sparčiojo šaldymo funkcija |
| G) Šaldiklio temperatūros indikatorius |
| H) Šaldiklio skyriaus indikatorius |
| I) Įspėjamasis indikatorius |
| J) Funkcija Child Lock |
| K) Funkcija Gėrimų atvėsėjimas |
| L) Vėsinimo ventiliatorius |

Ijungimas

Ijunkite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą

1. Jeigu ekranas neįjungtas, paspauskite ON/OFF.

Temperatūros indikatoriai rodo nustatytą numatytąją temperatūrą.

2. Po kelių sekundžių gali nuskambėti įspėjimo signalas.
Kaip atkurti įspėjimo signalą, žr. skyrių „Įspėjimo signalas dėl aukštos temperatūros“.
Jeigu ekrane rodomas simbolis "DEMO", prietaisas veikia demonstraciniu režimu. Žr. skyrių „Trikių šalinimas...“.

-  Kaip parinkti kitą nustatytą temperatūros vertę, žr. skyriuje „Temperatūros reguliavimas“.

Išjungimas

Spauskite ON/OFF 3 sekundes.

Ekranas išsijungia.

Norėdami atjungti prietaiso maitinimą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Šaldytuvo įjungimas

1. Paspauskite šaldytuvo temperatūros reguliatoriaus mygtuką.

Arba:

1. Spauskite mygtuką Function tol, kol pasirodys atitinkama piktograma. Mirksi šaldytuvo išjungimo indikatorius.
2. Paspauskite mygtuką OK, kad patvirtintumėte.
3. Šaldytuvo išjungimo indikatorius užgesa.

Kaip parinkti kitą nustatytą temperatūros vertę, žr. skyriuje „Temperatūros reguliavimas“.

Šaldytuvo išjungimas

1. Spauskite mygtuką Function tol, kol pasirodys atitinkama piktograma. Mirksi šaldytuvo Off indikatorius ir šaldytuvo skyriaus indikatorius. Šaldytuvo temperatūros indikatoriuje rodomi brūkšneliai.
2. Paspauskite mygtuką OK, kad patvirtintumėte.
Ekrane rodomas šaldytuvo Off indikatorius.

Temperatūros reguliavimas

1. Nustatytą šaldytuvo temperatūrą galima reguliuoti spaudant temperatūros mygtuką.
Numatytoji temperatūra:
 - +5 °C šaldytuve
2. Nustatytą šaldiklio temperatūrą galima reguliuoti spaudant temperatūros mygtuką.
Numatytoji temperatūra:
 - -18 °C šaldiklyje.

Temperatūros indikatorius rodo nustatytą temperatūrą.

Šaldiklio skyriaus temperatūra gali kisti daugiau arba mažiau kaip -15 – -24 °C.

-  Nustatyta temperatūra pasiekama per 24 valandas.
Nutrūkus elektros tiekimui, nustatyta temperatūra išsaugoma atmintyje.

Funkcijų meniu

Kiekvieną kartą paspaudus Function, galima suaktyvinti šias funkcijas:

- Funkcija Shopping
- Vacation function
- Funkcija Fast Freezing
- Funkcija Drinks Chill
- Funkcija Child Lock
- Vėsinimo ventiliatoriaus funkcija

- jokio simbolio: įprastas veikimas
-  Bet kada galite įjungti bet kurią funkciją ir ją išjungti paspaudę Function kelis kartus, kol nebus rodoma jokia piktograma.

Funkcija Shopping

Jei jums reikia įdėti didelį kiekį šaltų maisto produktų, pavyzdžiui, apsipirkus bakalėjos parduotuvėje, rekomenduojame įjungti Shopping funkciją, kad produktai greičiau sušaltų ir jie nesušildytų šaldytuve jau esančių produktų.

-  Funkcija Shopping automatiškai išsijungia maždaug po 6 valandų.
1. Spauskite Function tol, kol pasirodys atitinkama piktograma. Mirksi indikatorius Shopping.
 2. Paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Ekrane rodomas indikatorius Shopping. Norėdami šią funkciją išjungti prieš jos automatinę pabaigą, kartokite procedūrą tol, kol indikatorius Shopping išsijungs.

-  Ši funkcija išjungiamą, pasirinkus kitą nustatytą šaldytuvo temperatūros reikšmę.

Funkcija Vacation

Ši funkcija naudojama tam, kad per ilgą atostogų šaldytuvą būtų galima laikyti uždarytą bei tuščią ir nepradėtų sklisti nemalonius kvapus.

-  Veikiant Vacation funkcijai šaldytuvo skyrius turi būti tuščias.
1. Spauskite funkciją tol, kol pasirodys atitinkama piktograma. Mirksi indikatorius Vacation. Šaldytuvo temperatūros indikatorius rodo nustatytą temperatūrą.
 2. Paspauskite OK, kad patvirtintumėte.

Ekrane rodomas indikatorius Vacation. Norėdami išjungti funkciją, pakartokite procesą, kol Vacation indikatorius išsijungs.

-  Ši funkcija išjungiamą, pasirinkus kitą nustatytą šaldytuvo temperatūrą.

Funkcija Fast Freezing

Šviežiems produktams užšaldyti reikia įjungti Fast Freezing funkciją.

1. Spauskite Function (jei reikia, spauskite kelis kartus), kol pasirodo atitinkama piktograma. Mirksi indikatorius Fast Freezing.
2. Paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Ekrane rodomas indikatorius Fast Freezing. Ši funkcija automatiškai išsijungia po 52 valandų.

Norėdami išjungti šią funkciją prieš ją išjungiant automatiškai:

Spauskite Function, kad pasirinktumėte kitą funkciją, arba spauskite Function, kol nematysite jokių specialių piktogramų.

Funkcija Child Lock

Įjunkite Child Lock funkciją, kad užrakintumėte mygtukus nuo jų panaudojimo netyčia.

1. Spauskite Function (jei reikia, spauskite kelis kartus), kol pasirodo atitinkama piktograma. Mirksi indikatorius Child Lock.
2. Paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Ekrane rodomas indikatorius Child Lock. Norėdami išjungti Child Lock funkciją, pakartokite procesą, kol Child Lock indikatorius išsijungs.

Funkcija Drinks Chill

Funkcija Drinks Chill naudojama garso signalui norimu metu nustatyti. Ši funkcija

naudinga, pavyzdžiui, kai pagal receptą tešlą reikia tam tikrą laiką šaldyti, arba kai reikia priminti apie šaldiklyje esančius butelius, sudėtus greitam atšaldymui.

1. Paspauskite kelis kartus Function, kol pasirodys piktograma Drinks Chill. Laikmatis rodo nustatytą vertę (30 minučių).
2. Norėdami nustatyti laikmačio vertę nuo 1 iki 90 minučių, paspauskite temperatūros nustatymo mygtuką. Rodomas laikmačio indikatorius (min). Pasibaigus atgalinės laiko atskaitos skaičiavimui, mirksi piktograma Drinks Chill ir skamba garso signalas. Tuo metu išimkite produktus, kurie buvo įdėti į prietaisą atvėsinti ir spauskite Function, kad išjungtumėte garsą ir nutrauktumėte funkciją.

Norėdami pakeisti laiką veikiant atgalinei laiko atskaitai arba jai pasibaigus, paspauskite temperatūros nustatymo mygtuką.

Jeigu veikiant atgalinei laiko atskaitai kuriuo nors metu šią funkciją norėtumėte išjungti, kartokite procedūrą, kol piktograma Drinks Chill užges.

Vėsinimo ventiliatorius

Šaldytuvo skyriuje įrengtas įtaisas, kuris leidžia greitai atšaldyti maisto produktus ir užtikrina vienodesnę temperatūrą šaldytuvo skyriuje.

-  Įjungus vėsinimo ventiliatoriaus funkciją, padidėja energijos sąnaudos.

1. Paspauskite Function (jei reikia, spauskite kelis kartus), kol pasirodo atitinkama piktograma.

Kelias sekundes mirksi ventiliatoriaus indikatorius.

2. Paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Rodomas ventiliatoriaus indikatorius. Norėdami išjungti funkciją, pakartokite procesą, kol ventiliatoriaus indikatorius išsijungs.

-  Jeigu funkcija įjungiamą automatiškai, ventiliatoriaus indikatorius nerodomas (žr. „Kasdienis naudojimas“).

Įspėjimas dėl aukštos temperatūros

Temperatūros padidėjimą (pavyzdžiui, dėl elektros maitinimo pertrūkio ar atidarytų durelių) šaldiklio skyriuje parodo:

- mirksintis įspėjamasis ir šaldiklio temperatūros indikatoriai;
- garso signalai.

Norėdami atitaisyti įspėjimo signalą, paspauskite bet kurį mygtuką. Įspėjamasis signalas išsijungia. Šaldiklio temperatūros indikatoriuje kelias sekundes rodoma aukščiausia temperatūra. Po to vėl rodoma nustatyta temperatūra. Įspėjamasis indikatorius mirksi tol, kol darbo sąlygos tampa įprastos, po to jis išsijungia.

Atidarytų durelių įspėjimo signalas

Jeigu durelės paliekamos praviros kelias minutes, pasigirsta įspėjamasis signalas. Apie praviros dureles įspėjama tokiu būdu:

- mirksi įspėjamasis indikatorius;
- girdimas garso signalas.

Atkūrus normalias sąlygas (uždarius dureles), įspėjamasis signalas išsijungiamas. Veikiant įspėjamajam signalui, jį išjungsitė paspaudę bet kurį mygtuką.

Naudojant pirmą kartą

Vidaus valymas

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu neutralaus muilo nuplaukite prietaiso vidų ir visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą; paskui gerai nusausinkite.



PERSPĖJIMAS! Nenaudokite valomųjų priemonių ar šveičiamųjų miltelių, nes jie pažeis dangą.

Kasdienis naudojimas

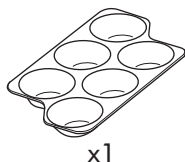


ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

Temperatūros indikatorius

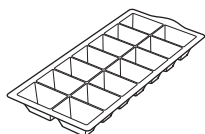
Priedai

Kiaušinių dėklas



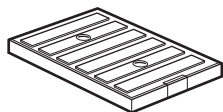
x1

Ledukų dėklai

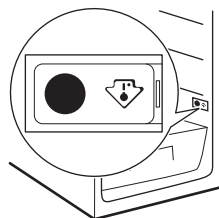


x2

Šaldiklio blokeliai



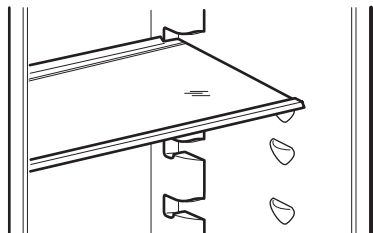
x2



Šis prietaisas parduodamas Prancūzijoje.

Atsižvelgiant į šioje šalyje galiojančius teisės aktus, jis turi būti pateiktas su specialiu įtaisu (žr. paveikslėlį), įdėtu apatiniame šaldytuvo skyriuje, rodančiu šalčiausią jo sritį.

Išimamos lentynos



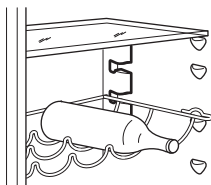
Šaldytuvo sienelėse yra įrengti bėgeliai, todėl saugias stiklo lentynas galima įstatyti ten, kur norite.



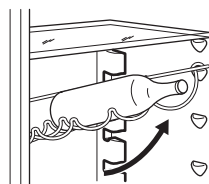
PERSPĖJIMAS! Neperkelkite stiklinės lentynos virš daržovių stalčiaus, kad tinkamai cirkuliuotų oras.

Grotelės buteliams

Butelius (kaklelių į priekį) dėkite į iš anksto įrengtą lentyną.

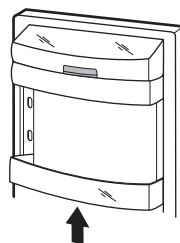


Jei ta lentyna yra įdėta horizontaliai, buteliai turi būti užkimšti.



Ši butelių lentyna gali būti pakreipiama taip, kad joje būtų galima laikyti atkimštus butelius. Norėdami ją pakreipti, trauktelėkite lentyną aukštyn ir pasukite, o tada įtvirtinkite aukštesniame lygyje.

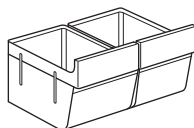
Durelių šoninių lentynų išdėstymas



Tam, kad galėtumėte laikyti įvairių dydžių maisto paketus, durelių šonines lentynas galima išdėstyti skirtinguose aukščiuose.

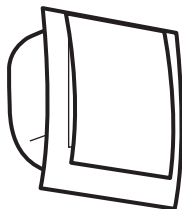
Tai atliksite tokiu būdu: pamažu traukite šoninę lentyną į viršų, kol ji atsilaisvins, tada perkeltite į norimą padėtį.

Daržovių stalčiai



Į šiuos stalčius reikia dėti vaisius ir daržoves (žr. paveikslėlį).

Vėsinimo ventiliatorius



Kai reikia, šis įtaisas pats įsijungia, pavyzdžiui, kai reikia greitai atkurti temperatūrą po to, kai buvo atidarytos durelės, arba esant aukštai aplinkos temperatūrai.

Prireikus galite įjungti prietaisą rankiniu būdu (žr. skyrių „Vėsinimo ventiliatoriaus funkcija“).

- i** Prietaisas išsijungia atidarius dureles ir nedelsiant vėl įsijungia dureles uždarius.

Šviežių maisto produktų užšaldymas

Šaldiklio skyriuje galima užšaldyti šviežius maisto produktus ir ilgai laikyti užšaldytus arba visiškai užšaldytus.

Norėdami užšaldyti šviežius maisto produktus, funkciją Spartusis šaldymas įjunkite ne mažiau kaip 24 valandas prieš dėdami užšaldyti skirtus maisto produktus į šaldymo kamerą.

Užšaldyti skirtus šviežius maisto produktus dėkite į apatinį skyrių.

Didžiausias maisto kiekis, kurį galima užšaldyti per 24 valandas, nurodytas duomenų lentelėje, šaldytuvo viduje esančioje plokštelėje.

Užšaldymas trunka 24 valandas: tuo metu į šaldiklį negalima dėti daugiau produktų.

Po 24 valandų pasibaigus užšaldymo procesui, išjunkite sparčiojo šaldymo funkciją (skaitykite skyrių „Sparčiojo šaldymo funkcija“).

Užšaldymo kalendorius



1-2



3-4



3-6



3-6



3-6



3-6



10-12



10-12



10-12



10-12

Šie simboliai vaizduoja įvairius užšaldytų produktų tipus.

Skaičiai nurodo atitinkamų užšaldytų produktų tipų laikymo laiką mėnesiais. Kuri nurodyto laiko vertė – didesnė arba mažesnė – galioja, priklauso nuo maisto produktų kokybės ir jų apdorojimo prieš užšaldant.

Užšaldytų produktų laikymas

Kai prietaisą įjungiame pirmą kartą arba jei jo ilgai nenaudojote, prieš dėdami produktus į šį skyrių leiskite prietaisui veikti mažiausiai 12 valandų esant Fast Freezing nuostatai.

- i** Atsitiktinio atitirpimo atveju, pavyzdžiui, atsijungus elektros maitinimui, jei maitinimo nebuvo ilgiau, negu duomenų lentelės eilutėje „Produktų išsilaikymo trukmė“ nurodyta trukmė, atitirpusius produktus reikia nedelsiant suvartoti arba iš karto išvirti / iškepti ir užšaldyti pakartotinai (ataušinus).

Atšildymas

Visiškai užšaldytus arba užšaldytus maisto produktus prieš juos naudojant galima atitirpinti šaldytuvo skyriuje arba kambario temperatūroje – tai priklauso nuo to, kiek laiko galite skirti šiam darbui.

Mažus užšaldytus maisto produkto gabalėlius galima gaminti iškart juos išėmus

iš šaldiklio: tačiau jų gaminimas užtruks ilgiau.

Ledo kubelių gamyba

Šiame prietaise yra du dėklai ledo kubeliams gaminti.

1. Pripildykite dėklus vandens.
2. Įdėkite dėklus į šaldiklio skyrių



PERSPĖJIMAS! Dėklų iš šaldiklio netraukite naudodami metalinius daiktus.

Šaldiklio blokeliai

Šaldiklis pristatomas su dviem šaldiklio blokeliais; taip pailgės maisto išlaikymo trukmė nutrūkus maitinimui arba sugedus prietaisui.

Patarimai

Normalaus veikimo garsai

Šie garsai girdėti yra normalu prietaisui veikiant:

- silpnas gurguliavimas ir burbuliavimas iš gyvatukų, kai pumpuojamas šaltnešis.
- Dūzgimas ir pulsuojančias garsas iš kompresoriaus, kai pumpuojamas šaltnešis.
- Staigus traškesys prietaiso viduje dėl terminio plėtimosi (natūralus ir nepavojingas fizikinis reiškinys).
- Silpnas spragsėjimas iš temperatūros regulatoriaus, kai įsijungia ar išsijungia kompresorius.

Patarimai, kaip taupyti energiją

- Neatidarinėkite dažnai durelių, nepalikite jų atvirų ilgiau, negu yra būtina.
- Jei aplinkos temperatūra aukšta, o temperatūros reguliatoriumi nustatyta

žema temperatūra ir prietaisas pilnas produktų, kompresorius gali veikti nepertraukiamai, todėl ant garintuvo gali susiformuoti šerkšno arba ledo. Jei taip nutinka, temperatūros reguliatoriumi nustatykite aukštesnę temperatūrą, kad galėtų vykti automatinis atšildymas – tada bus taupoma elektros energija.

- Jeigu numatyta, neišimkite šaltų akumuliatorių iš šaldiklio krepšio.

Šviežių maisto produktų šaldymo patarimai

Šaldytuvą geriausiai veiks, jeigu:

- nelaikysite šiltų maisto produktų arba garuojančių skysčių;
- maisto produktus uždengsite arba įvyniosite, ypač jeigu jie skleidžia stiprų kvapą;
- maisto produktus išdėstysite taip, kad aplink juos galėtų laisvai cirkuliuoti oras;

Šaldymo patarimai

Naudingi patarimai

- Mėsa (visų rūšių): įvyniokite į polietileno maišelius ir sudėkite ant stiklinės lentynos virš daržovių stalčiaus.
- Kad nesugestų, mėsos produktus tokiu būdu laikykite vieną arba, ilgiausiai, dvi dienas.
- Paruoštus produktus, šaltus patiekalus ir pan. reikia uždengti ir padėti ant bet kurios lentynos.
- Vaisiai ir daržovės: reikia gerai nuvalyti ir sudėti į specialų (-ius) stalčių (-ius).
- Sviestas ir sūris: reikia sudėti į specialius, sandarius indus arba įvynioti į aliuminio foliją ar polietileno maišelius, kad patektų kuo mažiau oro.
- Buteliai: reikia uždėti kamštelius ir laikyti dūrelėse esančioje butelių lentynoje arba (jeigu yra) butelių lentynoje.
- Nesupakuotų bananų, bulvių, svogūnų ir česnakų šaldytuve laikyti negalima.

Užšaldymo patarimai

Norėdami kuo tinkamiau užšaldyti maisto produktus, vadovaukitės šiais svarbiais patarimais:

- didžiausias leistinas maisto produktų, kuriuos galima užšaldyti per 24 valandas, kiekis nurodytas normavimo lentelėje;
- užšaldymas trunka 24 valandas. Šiuo metu į šaldiklį daugiau produktų dėti negalima;
- užšaldykite tik aukščiausios kokybės, šviežius ir gerai išdorotus arba nuvalytus maisto produktus;

- sudėkite maistą nedidelėmis porcijomis, kad jos greitai užšaltų ir kad vėliau galėtumėte atitirpinti tik reikiamą kiekį produktų;
- maisto produktus sandariai įvyniokite į aliuminio foliją arba polietileno;
- kad nepakiltų užšaldytų maisto produktų temperatūra, švieži produktai negali su jais liestis;
- liesus maisto produktus šaldiklyje galima laikyti tinkamiau ir ilgiau; sūdytų produktų trumpesnė laikymo trukmė;
- nevalgykite vaisinių ledų vos išėmę iš šaldiklio: galite patirti nušalimus;
- patartina ant kiekvieno paketo nurodyti užšaldymo datą, kad žinotumėte laikymo trukmę.

Užšaldyto maisto laikymo patarimai

Norėdami kuo geriau panaudoti prietaisą, turite:

- įsitikinti, ar pramoniniu būdu užšaldyti maisto produktai buvo tinkamai laikomi parduotuvėje;
- pasirūpinti, kad užšaldyti maisto produktai iš parduotuvės į šaldiklį patektų per kuo trumpesnį laiką;
- neatidarinėti dažnai durelių, nepalikti jų atvirų ilgiau, negu būtina;
- atitirpdyti maisto produktai greitai genda; juos pakartotinai užšaldyti draudžiama;
- neviršyti maisto produktų gamintojo nurodyto laikymo trukmės.

Valymas ir priežiūra



ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

Bendri įspėjimai



PERSPĖJIMAS! Prieš atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite prietaiso kištuką.

- ⓘ Šio prietaiso šaldymo bloke yra angliavandenilių, todėl techninės priežiūros ir pakartotinio užpildymo darbus privalo atlikti tik įgaliotieji specialistai.
- ⓘ Prietaiso priedų ir dalių negalima plauti indaplovėje.

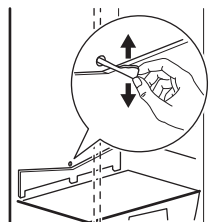
Reguliarus valymas

- ⚠ **PERSPĖJIMAS!** Netraukite, nejudinkite ir nepažeiskite jokių korpuso viduje esančių vamzdelių ir (arba) kabelių.
- ⚠ **PERSPĖJIMAS!** Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte aušinimo sistemos.
- ⚠ **PERSPĖJIMAS!** Kai šaldytuvą perkeliate, jį kelkite už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.

Prietaisą būtina reguliariai valyti:

1. Vidų ir priedus valykite šilto vandens ir neutralaus muilo tirpalu.
2. Reguliariai tikrinkite durelių tarpiklius ir juos nuvalykite, kad jie būtų švarūs ir be jokių nešvarumų.
3. Nuplaukite ir gerai nusauskinkite.
4. Jeigu pasiekiamo, prietaiso gale esantį kondensatorių ir kompresorių valykite šepetėliu.
Toku būdu pagerinsite prietaiso veikimą, bus mažiau sunaudojama elektros energijos.

Šaldytuvo atitirpdymas



Įprasto prietaiso naudojimo metu, kai nustoja veikti variklio kompresorius, nuo šaldytuvo skyriaus garintuvo automatiškai pašalinamas šerkšnas. Atitirpęs vanduo lataku nuteka į specialų indą, esantį prietaiso galinėje dalyje, virš variklio kompresoriaus; ten vanduo išgaruoja.

Labai svarbu periodiškai išvalyti atitirpusio vandens nutekėjimo angą, kuri yra šaldytuvo skyriaus kanalo viduryje – tada vanduo neišsilies ir nelašės ant viduje esančių maisto produktų. Naudokite pateikiamą specialų valiklį – jis įkištas į nutekėjimo angą.

Šaldiklio atitirpdymas

Šaldiklio skyrius yra be šerkšno. Tai reiškia, kad prietaiso veikimo metu nei ant sienelių, nei ant maisto produktų šerkšnas nesiformuoja.

Šerkšnas nesiformuoja todėl, kad šio skyriaus viduje nenutrūkstamai vyksta šalto oro cirkuliacija; orą cirkuliuoja automatinis būdu valdomas ventiliatorius.

Laikotarpiai, kai prietaisas nenaudojamas

Jeigu prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, atlikite tokius veiksmus:

- 1. Prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.
- 2. Išimkite visus maisto produktus.
- 3. Prietaisą ir visus priedus nuvalykite.
- 4. Dureles palikite atidarytas, kad nesikaupytų nemalonūs kvapai.



ĮSPĖJIMAS! Jeigu šaldytuvą paliksite įjungtą, ko nors paprašykite, kad kartkartėmis patikrintų, ar dėl elektros maitinimo pertrūkio negenda jame laikomi maisto produktai.

Trikčių šalinimas



ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

Ką daryti, jeigu..

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Prietaisas yra išjungtas.	Ijunkite prietaisą.
	Maitinimo laido kištukas netinkamai įjungtas į elektros tinklo lizdą.	Tinkamai įkiškite kištuką į maitinimo tinklo lizdą.
	Maitinimo tinklo lizde nėra įtampos.	Ijunkite į maitinimo tinklo lizdą kitą elektros prietaisą. Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Prietaisas veikia triukšmingai.	Prietaisas netinkamai pastatytas.	Patikrinkite, ar prietaisas stabiliai stovi.
Išijungia garsinis ar vaizdinis įspėjimo signalas.	Kamera neseniai buvo įjungta ir temperatūra tebėra per aukšta.	Žr. skyrių „Atidarytų durelių įspėjamasis signalas“.
Išijungia garsinis ar vaizdinis įspėjimo signalas.	Kamera neseniai buvo įjungta ir temperatūra tebėra per aukšta.	Žr. „Įspėjimas apie aukštą temperatūrą“.
	Durelės paliktos atviros.	Uždarykite dureles.
	Temperatūra prietaise per aukšta.	Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką arba į artimiausią garantinį aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Temperatūros ekrane rodomas kvadrato simbolis, o ne skaičiai.	Temperatūros jutiklio triktis.	Kreipkitės į artimiausią garantinį aptarnavimo centrą (aušinamoji sistema ir toliau šaldys maisto produktus, tačiau bus neįmanoma reguliuoti temperatūros).
Lemputė nešviečia.	Lemputė veikia parengties režimu.	Uždarykite ir atidarykite dureles.
Lemputė nešviečia.	Lemputė perdegusi.	Kreipkitės į artimiausią garantinio aptarnavimo centrą.
Kompresorius veikia be perstojo.	Netinkamai nustatyta temperatūra.	Skaitykite skyrių „Naudojimas“.
	Vienu metu įdėta daug maisto produktų.	Palaukite kelias valandas ir dar kartą patikrinkite temperatūrą.
	Per aukšta patalpos temperatūra.	Žr. klimato klasių schemą techninių duomenų plokštelėje.
	Į prietaisą įdėti maisto produktai pernelyg šalti.	Prieš dėdami maisto produktus į prietaisą, palaukite, kol jie atvės iki kambario temperatūros.
	Netinkamai uždarytos durelės.	Žr. skyrių „Durelių uždarymas“.
	Įjungta funkcija Fast Freezing.	Žr. „Funkcija Fast Freezing“.
	Įjungta funkcija Shopping.	Žr. „Funkcija Shopping“.
Paspaudus jungiklį Fast Freezing arba pakeitus temperatūrą, kompresorius įsijungia ne iš karto.	Tai normalu ir ne sutrikimas.	Kompresorius įsijungia po kurio laiko.
Paspaudus jungiklį Shopping arba pakeitus temperatūrą, kompresorius įsijungia ne iš karto.	Tai normalu ir ne sutrikimas.	Kompresorius įsijungia po kurio laiko.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
I šaldytuvą teka vanduo.	Užsikimšo vandens išleidimo anga.	Išvalykite vandens išleidimo angą.
	Maisto produktai neleidžia vandeniui nutekėti į vandens rinktuvą.	Patikrinkite, ar maisto produktai neliečia galinės plokštelės.
Ant grindų yra vandens.	Atitirpusio vandens nutekėjimo vamzdelis veda ne į garinimo indą virš kompresoriaus.	Pritvirtinkite atitirpusio vandens nutekėjimo vamzdelį prie garinimo indo.
Nepavyksta nustatyti temperatūros.	Ijungta funkcija Shopping.	Patys rankomis išjunkite Shopping arba palaukite, kol ši funkcija bus atkurta automatiškai, ir nustatykite temperatūrą. Žr. „Funkcija Shopping“.
Nepavyksta nustatyti temperatūros.	Ijungta funkcija Fast Freezing.	Patys rankomis išjunkite Fast Freezing arba palaukite, kol ši funkcija bus atkurta automatiškai, ir nustatykite temperatūrą. Žr. „Funkcija Fast Freezing“.
DEMO rodoma ekrane.	Prietaisas veikia demonstraciniu režimu.	Laikykite maždaug 10 sekundžių nuspaudę Function, kol pasigirs ilgas signalas ir ekranas trumpam išsijungs.
Temperatūra prietaise per žema / per aukšta.	Nustatyta netinkama temperatūra.	Nustatykite aukštesnę arba žemesnę temperatūrą.
	Netinkamai uždarytos durelės.	Žr. skyrių „Durelių uždarymas“.
	Maisto produktų temperatūra per aukšta.	Prieš sudėdami maisto produktus, juos atvėsinkite iki kambario temperatūros.
	Vienu metu laikoma daug maisto produktų.	Vienu metu sudėkite mažiau maisto produktų.
	Dažnai atidarinėjamos durelės.	Dureles atidarykite tik jei reikia.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Ijungta funkcija Fast Freezing.	Žr. „Funkcija Fast Freezing“.
	Ijungta funkcija Shopping.	Žr. „Funkcija Shopping“.
	Prietaise nevyksta šalto oro cirkuliacija.	Pasirūpinkite, kad prietaise vyktų šalto oro cirkuliacija.

i Jeigu po minėtų patikrinimų prietaisas veikia netinkamai, kreipkitės į garantinio aptarnavimo centrą. Jų sąrašą rasite šio vadovo gale.

Lemputės keitimas

Šiame prietaise įrengta ilgai veikianti diodinė vidaus lemputė.

Apšvietimo įtaisą gali keisti tik techninio aptarnavimo centro specialistas. Kreipkitės į savo techninės priežiūros centrą.

Durelių uždarymas

- 1. Nuvalykite durelių sandarinimo tarpiklius.
- 2. Jei reikia, sureguliuokite dureles. Žr. surinkimo instrukciją.
- 3. Jei reikia, pakeiskite pažeistus durelių tarpiklius. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

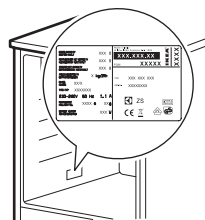
Techninė informacija

Techniniai duomenys

Gaminio matmenys	
Aukštis	1 772 mm
Plotis	540 mm
Ilgis	549 mm
Talpa (neto)	
Šaldytuvas	200 litrų
Šaldiklis	63 litrų
Atitirpinimo sistema	
Šaldytuvas	automatinis
Šaldiklis	automatinis

Vertinimas žvaigždutėmis	****
Saugus laikas dingus elektrai	21 val.
Užšaldymo našumas	10 kg / 24 val.
Energijos sąnaudos	0,638 kWh / 24 val.
Triukšmo lygis	39 dB (A)
Energijos klasė	A++
Įtampa	230–240 V
Dažnis	50 Hz

Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje, kuri yra prietaiso viduje, kairėje pusėje, ir energijos plokštelėje.



„IKEA“ GARANTIJA

Kiek laiko galioja „IKEA“ garantija?

Ši garantija galioja penkis (5) metus nuo tos dienos, kai įsigyjate prietaisą iš „IKEA“, nebent prietaisas būtų pavadintas „LAGAN“ – tokiu atveju jam taikoma dviejų (2) metų garantija. Originalų gaminio pirkimo čekį būtina išsaugoti kaip pirkimo įrodymą. Jeigu prireiktų atlikti remonto darbus pagal garantiją, prietaiso garantinis laikotarpis nepratšiamas.

Kuriems prietaisams penkių (5) metų „IKEA“ garantija netaikoma?

Prietaisų „LAGAN“ asortimentui ir visiems prietaisams, įsigytiems iš „IKEA“ iki 2007 m. rugpjūčio 1 d.

Kas atliks techninį aptarnavimą?

Techninį aptarnavimą atliks arba pats „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas, arba įgaliotųjų techninio aptarnavimo partnerių tinklas.

Kam galioja ši garantija?

Ši garantija galioja prietaiso gedimams, atsiradusiems dėl konstrukcijos arba medžiagų defektų; garantija įsigalioja nuo gaminio pirkimo iš „IKEA“ datos. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jeigu

gaminiai naudojami namų ūkyje. Išimty išdėstytos skyriuje „Kam negalioja ši garantija?“. Garantinio laikotarpio metu bus padengiamos išlaidos už gedimo pataisymą, pavyzdžiui, remontą, dalis, darbą ir kelionės išlaidas, su sąlyga, kad prietaisas bus prieinamas remontui be ypatingų išlaidų. Šiomis sąlygomis galioja ES direktyvos (Nr. 99/44/EG) ir atitinkami vietos reglamentai. Pakeistos sugedę dalys tampa „IKEA“ nuosavybe.

Ką „IKEA“ darys, kad išspręstų problemą?

Paskirtasis „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas patikrins gaminį ir savo paties nuožiūra nuspręs, ar jam galioja ši garantija. Jeigu „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas nusprendžia, kad garantija galioja, jis, vadovaudamasis savo techninio aptarnavimo paslaugų teikimo procedūra, pats, savo nuožiūra, sugedusį gaminį arba pataiso, arba pakeičia jį tokiu pačiu ar panašiu gaminiu.

Kam ši garantija netaikoma?

- Esant įprastam nusidėvėjimui.
- Tyčinės žalos arba žalos dėl neatsargumo atveju; žalai, kurios priežastys – nesivadovavimas naudojimo instrukcija, netinkamas montavimas arba prijungimas prie netinkamos įtampos elektros lizdo; žalai, kurios priežastys – cheminė arba elektrocheminė reakcija, rūdys, korozija arba vandens padarytai žalai, įskaitant, bet neapsiribojant žala dėl per didelio kalkių kiekio vandentiekyje; žalai dėl anomalijų aplinkos sąlygų.
- Sunaudojamoms keičiamosioms dalims, įskaitant maitinimo elementus ir lemputes.
- Nefunkcinėms ir dekoratyvinėms dalims, kurios neturi įtakos įprastam prietaiso naudojimui, įskaitant bet kokius įbrėžimus ir galimų spalvų pasikeitimą.

- Netyčinei žalai, padarytai pašaliniais daiktais arba medžiagomis, valant arba atkremšant filtrus, kanalizacijos sistemas arba skalbimo/plovimo priemonių stalčius.
 - Žalai, padarytai šioms dalims: keraminiam stiklui, priedams, indų ir stalo reikmenų krepšiams, vandens tiekimo ir kanalizacijos vamzdžiams, lemputėms ir lempučių gaubtams, ekranams, rankenėlėms, aptaisams ir aptaisų dalims (nebent galima būtų įrodyti, kad tokią žalą sukėlė gamybos defektai).
 - Tais atvejais, kai meistro apsilankymo metu gedimo rasti nepavyko.
 - Tais atvejais, kai remontą atliko ne įgaliotieji techninio aptarnavimo paslaugų teikėjai ir (arba) ne partneris, sudaręs sutartį su įgaliotąja techninio aptarnavimo tarnyba, arba tuo atveju, jeigu buvo naudotos ne originalios dalys.
 - Remonto darbams atlikus netinkamą montavimą arba sumontavus ne pagal specifikaciją.
 - Naudojus prietaisą ne namų ūkio aplinkoje, t. y. naudojus profesionaliems darbams.
 - Žalai, padarytai pervežant. Jeigu klientas veža gaminį į savo namus arba kitu adresu, „IKEA“ nėra atsakinga už žalą, kuri gali kilti transportavimo metu. Visgi, jeigu gaminį kliento pristatymo adresu veža „IKEA“, tuomet už šio pristatymo metu gaminiui padarytą žalą atlyginama pagal šią garantiją.
 - Išlaidoms už pradinį „IKEA“ prietaiso įrengimą. Visgi jeigu prietaisą pagal šios garantijos sąlygas taiso arba keičia „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis techninio aptarnavimo paslaugų teikimo partneris, techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis techninio aptarnavimo paslaugų teikimo partneris iš naujo įrengia prietaisą arba, jeigu reikia, įrengia pakeistą naują prietaisą.
- Šis apribojimas negalioja neprikaištingam darbui, atliktam kvalifikuoto specialisto,

naudojusio savo originalias dalis, siekusio, kad prietaisas atitiktų kitos ES šalies techninių saugos specifikacijų reikalavimus.

Šalies įstatymų galiojimas

„IKEA“ garantija suteikia jums ypatingų juridinių teisių, kurios apima arba viršija vietos reikalavimus. Visgi šios sąlygos jokiais būdais neapriboja vartotojų teisių, išdėstytų nacionalinės teisės aktuose.

Galiojimo vieta

Prietaisams, įsigytiems vienoje ES šalyje ir pervežtoms į kitą ES šalį, paslaugos teikiamos pagal įprastas, toje kitoje šalyje galiojančias garantines sąlygas.

Įsipareigojimas teikti paslaugas pagal garantiją vykdomas tik tuo atveju, jeigu prietaisas atitinka ir yra įrengtas pagal:

- technines šalies, kurioje pateikiama garantinė pretenzija, specifikacijas;
- montavimo instrukciją ir vartotojo vadove pateiktą saugos informaciją.

Pogarantinis „IKEA“ prietaisų techninis aptarnavimas:

Nesivaržydami kreipkitės į

„IKEA“ pogarantinio techninio aptarnavimo tarnybą, norėdami:

1. pateikti techninio aptarnavimo užklausą pagal šią garantiją;
2. prašyti paaiškinti, kaip įmontuoti „IKEA“ prietaisą numatytuose „IKEA“ virtuvės balduose. Tarnyba neteiks paaiškinimų, susijusių su:
 - bendruoju „IKEA“ virtuvės baldų montavimu;
 - prijungimu prie elektros tinklo (jeigu gaminys pateikiamas be elektros kištuko ir maitinimo kabelio), vandentiekio ir dujotiekio, nes šiuos darbus privalo atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo specialistas.
3. prašyti paaiškinti „IKEA“ prietaiso vartotojo vadovo turinį ir jo technines savybes.

Norėdami, kad mes užtikrintume jums geriausią pagalbą, prieš kreipdamiesi į mus, atidžiai perskaitykite montavimo instrukciją ir (arba) šios informacinės knygelės vartotojo vadovo skyrių.

Kaip susisiekti su mumis, jeigu jums reikia mūsų techninio aptarnavimo paslaugos?



Visą „IKEA“ paskirtųjų kontaktų ir atitinkamų tarptautinių telefonų numerių sąrašą rasite paskutiniame šio vartotojo vadovo puslapyje.



Norint, kad paslaugos būtų teikiamos greičiau, rekomenduojame skambinti specialiais, šio vartotojo vadovo pabaigoje nurodytais telefonų numeriais. Prireikus pagalbos, visada skambinkite numeriais, kurių sąrašas pateiktas konkretaus prietaiso informacinės knygelės pabaigoje. Prieš skambindami mums, būtinai turėkite po ranka prietaiso „IKEA“ prekės numerį (8 skaitmenų kodą), kurio jums prireiks, norint gauti pagalbą.



IŠSAUGOKITE PIRKIMO ČEKĮ!

Tai jūsų pirkimo įrodymas, kurio reikia, norint, kad galiotų ši garantija. Atkreipkite dėmesį, kad perkant prietaisus, čekyje taip pat būna įrašytas kiekvienos „IKEA“ prekės pavadinimas ir numeris (8 skaitmenų kodas).

Reikia papildomos pagalbos?

Jeigu turėtumėte kokių nors papildomų klausimų, nesusijusių su pogaradiniu

prietaisų aptarnavimu, skambinkite mūsų artimiausios „IKEA“ parduotuvės pagalbos telefono liniją. Prieš kreipiantis į mus,

rekomenduojame atidžiai perskaityti prietaiso dokumentaciją.

APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų

prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. 09.00 - 16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	8 bis 20 Werktage
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznapi 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	012 297 8787	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko		Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinvarkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinvarkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Slovenija	www.ikea.com		
Србија	www.ikea.com		

